

ARRÊTEZ...

**DE FAIRE
CES 40 ERREURS
EN FRANÇAIS !**

**Le manuel que
TOUS
les apprenants de
français
doivent avoir!**

ehoui!

French classes for you

Phonétique

1. **La cédille** s'écrit uniquement sous la lettre C, quand il est suivi d'un A ou d'un O ou d'un U. Il donne le son S à la lettre : Français – François – Déçu.

Ç

2. **L'apostrophe** remplace uniquement la lettre E. On l'utilise quand le mot suivant commence par une voyelle ou par un H muet : L'arbre- L'horloge.

Exception avec si + il : S'il fait beau, on ira au parc.

3. **Le E final** : À la fin d'un mot, le E final ne se prononce jamais s'il n'a pas d'accent :

La fille (e muet), l'arbre (e muet), la voiture (e muet) etc.

Mais vous devez prononcer la consonne qui précède ce E final.

E

4. **Les accents sont TRÈS importants en français** et sont considérés comme des erreurs d'orthographe si vous ne les écrivez pas.

Ils peuvent changer totalement le son d'une phrase et/ou le sens :

Pré- Près : Je suis près du pré.

Sur – Sûr : Je suis sûr que tu as laissé les clés sur la table.

ehoui!

French classes for you

E
É
È

5. Vous devez être très exigeant avec la prononciation des verbes, en particulier avec **les sons E / É / È**

Exemples : Je parle : présent de l'indicatif ou du subjonctif

J'ai parlé : passé composé

Je parlais : imparfait

6. La présence d'une nasale

annule la prononciation de la consonne N ou M.

Si vous prononcez le N ou le M, il n'y a plus de nasale.

Exemple : plein : nasale

pleine : le E final annule la nasale,

vous prononcez la dernière consonne.

N

M

-ENT
-AIENT

7. **Au présent de l'indicatif et du subjonctif**, la terminaison -ENT est muette.

Exemple : ils boivent, ils mangent, elles parlent.

Si vous prononcez cette terminaison, on pourrait confondre avec l'imparfait :

Ils buvaient, ils mangeaient, elles parlaient.

ehoui!

French classes for you

Vocabulaire

8. Comment tu vas ?

On n'utilise pas le verbe être mais le verbe aller.

ÊTRE
ALLER

9. Visiter une personne n'est pas correct :

On dit rendre visite à quelqu'un, ou aller voir quelqu'un :

Exemple : Je rends visite à ma famille – Je vais voir ma famille.

Mais on visite un endroit qui a un intérêt culturel.

Exemple : J'ai visité Paris en 2016 – Nous visiterons ce musée demain.

10. Il y a une différence entre :

Lundi je vais à la piscine : C'est une action unique, ponctuelle.

ET

Le lundi, je vais à la piscine : C'est une action habituelle, tous les lundis je vais à la piscine.

LUNDI
LE LUNDI

CHEZ
MOI

11. **CHEZ** : On ne dit pas : Je suis à ma maison mais je suis chez moi.

Vous utilisez :

La préposition chez + pronom tonique :

Chez moi/toi/lui/elle/nous/vous/eux/elles

ehoui!

French classes for you

AVOIR

12. On n'utilise pas le verbe ÊTRE pour dire l'âge mais le verbe AVOIR :

Exemple : J'ai 30 ans - Il a eu 51 ans en janvier etc.

13. Attention à l'utilisation du TU et du VOUS

Quand on dit « tu » à une personne, on la tutoie (tutoyer, le tutoiement). On tutoie les personnes de la famille, les amis. Les jeunes personnes dans une soirée se tutoient par exemple, même si elles ne se connaissent pas, parce que ce n'est pas dans le cadre du travail.

Quand on dit vous à une personne, on la vouvoie (vouvoyer, le vouvoiement). On vouvoie les personnes âgées qu'on ne connaît pas.

On vouvoie les personnes du même âge ou plus jeunes dans un cadre professionnel. Par exemple, on vouvoie les serveurs, les vendeurs, les chauffeurs de taxi etc.

TU
OU
VOUS

C'EST LE ...

14. Comment dire la date ?

LE + jour + mois + année :

Exemples: C'est le mercredi 8 janvier 2020

Elle est née le 13 avril 1990.

15. On dit si et oui :

Oui, quand la question est affirmative :

Tu es américain ? Oui, je suis américain.

Si, quand la question est négative et la réponse affirmative :

Tu n'es pas américain ? Si, je suis américain.

SI
OU
OUI

ehoui!

French classes for you

Vocabulaire

ON OU NOUS

16. **On et Nous** :

On utilise beaucoup plus le on que le nous en français à l'oral.

Il y a néanmoins une petite nuance, mais les Français en général ne connaissent pas cette nuance :

On : Tout le monde, c'est très général : En France, on parle français.

Nous : moi + les autres, c'est plus précis : Nous irons au parc

« On » se conjugue comme il/ elle.

17. Faites bien la différence entre **TARD** et **EN RETARD** :

Exemple : Le dimanche, je me lève tard le matin.

Le cours commence à 8h mais Céline arrive à 8h10.

Elle est toujours en retard.

Vous utilisez « **en retard** » quand il y a une heure précise pour un événement.

ATTENDRE

18. **Erreur** : J'attends pour mon frère dans la voiture.

En anglais : to wait for

En français : on utilise juste le verbe attendre sans préposition

comme en anglais.

Correction : J'attends mon frère dans la voiture.

19. Comment tu vas ?

Erreur : bon !

Correction : bien ! / très bien ! / je vais très bien merci.

Conseil : Ecoutez l'épisode 23 du podcast d'ehoui!

BON

OU

BIEN

ehoui!

French classes for you

DEPUIS

20. Le mot « **depuis** » est pour une action qui a commencé et qui continue dans le présent.

En anglais, on utilisera have been + ING : cette conjugaison n'existe pas en français, on utilisera simplement le présent de l'indicatif.

Exemple : J'apprends l'allemand depuis 3 ans : J'ai commencé il y a 3 ans et je continue d'apprendre.

21. Attention à l'adjectif **excité/e** en français.

On utilise beaucoup cet adjectif en anglais, mais en français, même s'il est de plus en plus utilisé comme en anglais, on préférera l'expression avoir hâte de ou être content de.

Exemple : J'ai hâte d'aller au concert - je suis content d'aller au concert.

PEUT-ÊTRE AU FINAL

22. Le mot **éventuellement** ne signifie pas eventually. Éventuellement signifie peut-être.

J'irai **éventuellement** en vacances en Grèce : ce n'est pas sûr !
MAIS

Vous pouvez traduire « eventually » en anglais par « au final » en français.

Au final, nous serons 5 au restaurant.

Conseil : Ecoutez l'épisode 5 et 20 du podcast d'ehoui!

23. Les verbes avec les prépositions **à ou de** ?

Il n'y a pas de recette miracle. Vous devez apprendre par cœur les verbes qui prennent des prépositions.

À
DE

ehoui!

French classes for you

À DE

24. **À vélo, en voiture ?**

Quand on est à l'intérieur d'un transport on utilise la préposition en.

Exemple : en voiture, en avion, en train, en bus, en métro, en car.

Mais si vous n'êtes pas à l'intérieur d'un transport, utilisez la préposition à.

Exemple : à vélo, à moto, à pied, à trottinette, à roller.

25. **Quelques :**

Vous utilisez le mot quelques **SEULEMENT** quand vous pouvez compter ce dont vous parlez.

Exemple : J'ai acheté **quelques** pommes / j'ai acheté **des** pommes.

MAIS

Vous utiliserez le partitif si vous ne pouvez pas compter.

Exemple : J'ai bu de l'eau / j'ai mangé du gâteau.

À EN AU AUX

26. Quand vous parlez **d'une ville et d'un pays ou d'un État**, vous devez toujours rajouter la préposition.

Exemples : Je vais en vacances **à Dallas au Texas**.

Ils habitent **à Barcelone en Espagne**.

27. **Les adjectifs possessifs** dépendent du nom qui suit et pas du possesseur comme en anglais :

Exemple : La sœur de Marc est sympa - Sa sœur est sympa : On choisit SA, féminin singulier parce que sœur est un mot féminin singulier.

28. **La négation comporte 2 mots** :

Le NE est toujours avant le verbe et la deuxième partie de la négation, PAS, est après le verbe.

Le NE est avant l'auxiliaire pour les temps composés.

Ne...pas

Ne...aucun

Ne...plus

Ne... jamais

Ne ... rien

Ne ... personne

Je n'ai plus de voiture - Ils ne sont jamais allés en Russie

NE

**UN UNE
DES
DE**

29. **La négation avec un, une, des** :

Un, une, des se transforme en DE à la négation

Exemples : J'ai un chien : Je n'ai pas de chien.

Tu as des chiens : Tu n'as pas de chiens.

DE+ADJECTIF

30. Attention avec **DES + adjectif + nom** :

Exemple : J'ai acheté des chaussures.

MAIS vous direz :

J'ai acheté **DE** belles chaussures.

31. **Les nationalités s'écrivent avec une majuscule ou une minuscule ?**

Si c'est un adjectif, ça s'écrit avec une minuscule :

Exemple : Il est français.

MAIS vous écrirez :

Les **Français** aiment prendre l'apéritif le week-end.

Ici, ce n'est pas un adjectif, c'est un nom commun.

Français
ou
français

À
EN
AU
AUX

32. **Attention avec les prépositions des villes et des pays.**

Beaucoup d'apprenants, même de niveau avancé, font l'erreur !

J'habite **en** France / **en** Espagne : EN + pays féminin singulier.

Il partira **en** Iran : EN + pays masculin singulier qui commence par une voyelle.

Vous voyagerez **au** Brésil cette année ? : AU + pays masculin singulier qui commence par une consonne.

Ils vivent **aux** États-Unis : AUX + pays pluriel.

Elle vit **à** Lisbonne / **à** Mexico : À + ville.

ehoui!

French classes for you

Conjugaison

ÊTRE

33. Il y a **17 verbes dits de mouvement** en français mais tous n'expriment pas le mouvement.

Il n'y a pas de logique, il faut simplement apprendre la liste de ces verbes dits de « mouvement », qui demandent **l'auxiliaire être** avec tous les temps composés : Je suis arrivé - J'étais parti - Je serais parti etc.

- Arriver ≠ Partir
- Sortir ≠ Entrer
- Naître ≠ Mourir, Décéder
- Devenir
- Monter ≠ Descendre
- Apparaître
- Tomber
- Venir
- Aller
- Retourner
- Rester
- Demeurer

ME

TE

SE

NOUS

VOUS

SE

34. Attention à ne pas oublier **le pronom réfléchi** avec les verbes pronominaux :

Se coiffer

Je me coiffe
Tu te coiffes
Il Elle On se coiffe
Nous nous coiffons
Vous vous coiffez
Ils Elles se coiffent

S'habiller

Je m'habille
Tu t'habilles
Il Elle On s'habille
Nous nous habillons
Vous vous habillez
Ils Elles s'habillent

ehoui!

French classes for you

Conjugaison

35. Le passé composé décrit une action inachevée :

C'est FAUX. C'est une idée reçue de beaucoup d'apprenants. Le passé composé est une action totalement terminée dans le présent.

36. **Les SI n'aiment pas les -RAIS /-RAI :**

SI

Pour exprimer une condition ou une hypothèse, vous devez utiliser SI.

Erreur : Si je serais français, je vivrais à Paris.

Correction : Si j'étais français, je vivrais à Paris.

Vous ne pouvez pas utiliser le futur simple ni le conditionnel directement après le SI.

D'où le dicton : Les Si n'aiment pas les RAI /RAIS.

Conseil : écoutez les épisodes 29 et 30 du podcast d'ehoui!

37. En français, nous faisons bien la différence entre **le passé composé et l'imparfait.**

Ils ne sont pas interchangeables comme en anglais.

Vous devez bien les différencier !

Conseil : écoutez l'épisode 9 du podcast d'ehoui!

**J'ALLAIS
OU
JE SUIS
ALLÉ**

ehoui!

French classes for you

Conjugaison

38. Attention !

Avant que + subjonctif !

Exemple : Avant que tu ailles au bureau, achète du pain.

Conseil : Écoutez les épisodes 32 et 33 du podcast d'ehoui!

**AVANT
QUE**

**J'IRAI
OU
JE VAIS
ALLER**

39. **Le futur proche ou le futur simple ?**

Normalement, le futur proche est utilisé pour les changements et le futur simple pour les conséquences.

Exemple : Je vais acheter un nouvel appartement. J'aurai une plus belle vue sur la ville.

Conseil : écoutez l'épisode 27 du podcast d'ehoui!

40. Quand vous êtes en France et que vous achetez quelque chose, utilisez le conditionnel de politesse.

Sinon, on pourrait penser que vous êtes malpoli et vous serez mal servi.

Exemple : je voudrais une baguette s'il vous plaît.

**JE
VOUDRAIS**

ehoui!

French classes for you